



METALEXPORTIMPORT

Founded in 1948

PARLAMENTUL ROMANIEI
CAMERA DEPUTATILOR
PRESEDINTE
Intrare Nr. 1142/PA
20 11 Luna 08 Ziua 04

Către: Președintele Camerei Deputatilor - ROBERTA ANASTASE

Ref: Procesul Metalexportimport vs. Thyssenkrupp-Otto Wolff

SC METALEXPORTIMPORT SA
Cabinet Președinte
Nr. 120
Data 01.07.2011
ESIRE
A.S.T.: pt. B.P.

Stimate doamna Presedinte

Subscrisa, METALEXPORTIMPORT S.A., cu sediul în România, str. Sevastopol nr. 24, cam. 201, sector 1, București, reclamanta în procesul împotriva firmelor din grupul ThyssenKrupp-OttoWolff, va aducem la cunoștința situația acestui caz, cel mai vechi proces comercial din Europa.

Având în vedere unele informații publice publicate în presa din România referitoare la faptul că în Bundestag, « se pare că se va discuta o inițiativă de suplimentare a Mecanismului de Cooperare și Verificare cu încă un obiectiv care ține de durata proceselor plecând de la cauza Thyssen » ;

Luând în considerare că aceste informații au fost prezentate de către Ministrul Justiției al României urmare a întrevăderii avute cu oficiali germani, precum și faptul că, la interpelarea noastră, Ministrul Justiției nu a negat aceste informații ;

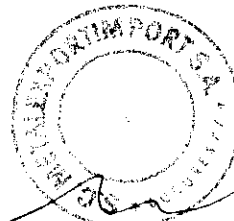
Ținând cont de faptul că aceste informații au fost reluate de un parlamentar român, d-nul Madalin Voicu, care a transmis public mesajul referitor la acest caz ce i-a fost adus la cunoștința de către unii parlamentari germani cu ocazia unei vizite în Germania, probabil urmare a unor informații subiective transmise de firmele germane parte în acest proces ;

În scopul corectei informări a Parlamentului României, prin documentul numit « Sinteza cazului », anexat prezentei adrese, societatea noastră a încercat să facă o prezentare reală și obiectivă a dosarului Metalexportimport vs. Thyssenkrupp-OttoWolff, aflat pe rolul instanțelor din România de 28 de ani, de când Metalexportimport încearcă să recupereze banii pentru marfa vândută dar rămasă neplatită.

Cu deosebită considerație,

Aleksandar Sekulovski

Președintele Consiliului de Administrație



METALEXPORTIMPORT S.A.

No. 24, Sevastopol Street ; District 1; Bucharest; ROMANIA
Tel.: 0040 - 21 - 312. 04. 47 ; 310.65.78 ; 310.65.74 ; 310.65.86 ; Fax: 0040 - 21- 312.04.46
e-mail: mei@metalexport.ro ; www.metalexportimport.ro

METALEXPORTIMPORT VS. THYSSEN KRUPP / OTTO WOLFF

SINTEZA CAZULUI

- I. Imprejurările introducerii acțiunii
- II. Circumstanțele cazului de la introducerea acțiunii până la etapa actuală
- III. Circumstanțele actuale ale cazului
- IV. Solicitare arbitraj internațional în Statele Unite ale Americii

I. Imprejurările introducerii acțiunii

1. În perioada aprilie 1980 - aprilie 1981, între Întreprinderea de Comerț Exterior Metalimportexport (actual Metalexportimport S.A.) și firma americană Intercontinental Metal Corp (IMC) au existat mai multe protocoale privind exportul/importul de oțel românesc pe piața americană.
2. În perioada 1978 - 1982, în SUA, țara de destinație a marfii, era însă în vigoare o lege antidumping care proteja industria americană prin impunerea tuturor importatorilor pe piața americană a unor preturi plafon minim la importurile de oțel: „Steel Trigger Price Mechanism” (T.P.M.). În intervalul martie 1980 - 21 octombrie 1980 T.P.M. a fost suspendat, neexistând limita cu privire la prețul produselor de oțel importate în SUA.
3. Având în vedere restricțiile legale impuse de „Steel Trigger Price Mechanism” (T.P.M.), ultimul protocol cadru dintre Metalimportexport și Intercontinental Metal Corp **nu a mai operat niciodată între acestea.**
4. În scopul evitării restricțiilor legii americane antidumping, **Intercontinental Metal Corp și grupul de firme Otto Wolff – care aveau vechi relații de afaceri împreună - au conceput și pus în aplicare un alt raport comercial, respectiv un lanț comercial cu participarea firmelor din grupul german Otto Wolff (Otto Wolff AG, Otto Wolff America, Otto Wolff GMBH) dar și a altor firme „paravan”.** De menționat faptul că firma Intercontinental Metal Corp a fost fondată în anul 1977 de către Wolfgang Jansen, fost angajat al Otto Wolff.
5. În baza noului raport comercial, livrarile de oțel ce fac obiectul litigiului au fost efectuate în perioada iunie-septembrie 1981 de către Metalimportexport către firmele din **grupul Otto Wolff, așa cum rezulta indubitabil din conștințe și alte documente necontestate niciodată, de către nici una din părți.**
6. Opt vapoare cu oțel au fost livrate către Otto Wolff iar un vapor cu oțel a fost livrat firmei C.Itoch (parte grupul japonez Itochu) în condiții identice cu livările făcute către Otto Wolff.

7. Firmele din grupul Otto Wolf au vandut mai departe otelul la Intercontinental Metal Corp(IMC) si alte firme la un pret construit in asa fel incat sa se eludeze restrictiile legislatiei americane antidumping in vigoare la acea data.

LANT COMERCIAL FICTIV DESCOPERT DE AUTORITATILE DIN S.U.A.

8. Eludarea legislatiei americane antidumping a fost insa descoperita de catre autoritatile americane, inclusiv caracterul fictiv al lantului comercial creat artificial prin intermediul unor firme „paravan”, si au dispus sanctionarea firmelor Otto Wolff.
9. Conform unor articole din presa americana din acea perioada, precum si a unor documente ale unor autoritati americane, exista indicii ca firmele din grupul Otto Wolff au fost sanctionate cu plata unei amenzi de 3.000.000 USD pentru eludarea legislatiei antidumping in acest caz.

OTTO WOLFF NU A PLATIT NICIODATA OTELUL – FAPT NEDISPUTAT

10. Desi au vandut mai departe marfurile si au incasat pretul de la cumparatorii ulteriori, **firmele Otto Wolff nu au facut niciodata plata otelului ce face obiectul acestui litigiu. Acesta este un fapt nedisputat.**
11. De retinut ca, in conditiile unui **raport comercial identic**, firma Itochu a platit ulterior datoria catre Metalexportimport.

OPT PERSOANE IN INCHISOARE

12. Urmare a neincasarii pretului pentru otelul livrat catre Otto Wolff, opt angajati ai Metalexportimport au fost judecati si condamnati la **6 ani de inchisoare, cu executare**, de autoritatile comuniste pentru „neglijenta in serviciu”. Aceste persoane nu au asigurat obtinerea unor garantii suficiente ca marfa livrata va fi platita. Dar aceasta este o alta problema.
13. Problema de fond ramane: recuperare banilor pentru **marfa livrata firmelor Otto Wolff si ramasa neplatita, niciodatata, nimanui.**
14. In aceste imprejurari, Metalimportexport introdus actiune in justitie pentru recuperarea pretului otelului livrat.

II. Circumstantele cazului de la introducerea actiunii pana la etapa actuala

15. *Nota 1:* Ulterior introducerii actiunii, **firmele din grupul Otto Wolff au fost preluate de concernul german Thyssen, devenit ulterior ThyssenKrupp**. Dupa preluare, acestea au procedat la numeroase schimbări de actionariat, sedii, denumire, care se reflecta in denumirile diferite ale acestor parti cuprinse in sentintele judecatoresti pronuntate pe parcurs.
16. *Nota 2.* Dupa introducerea actiunii Întreprinderea de Comert Exterior Metalimportexport si-a schimbat denumirea in Metalexportimport S.A.

În anul 2007 **pachetul majoritar de acțiuni al Metalexportimport S.A a fost preluat de concernul rus Rosatomstroï**. Noul acționar majoritar al Metalexportimport, concernul rus Rosatomstroï, a plătit peste 15 milioane de dolari pentru acțiuni, încă 1,5 milioane dolari impozite pe acțiuni către statul Român și peste 20 milioane dolari reprezentând datoriile ale Metalexportimport S.A.

JUDECAREA LA INSTANTA DE FOND

- 17.** Urmare a neîncasării pretului pentru marfa vândută, prin cererea înregistrată pe rolul Judecătoriei sectorului 1 București la data de 30 decembrie 1983, Întreprinderea de Comerț Exterior Metalimportexport (actual Metalexportimport S.A.) a chemat în judecată părțile: Otto Wolff America Inc., cu sediul în SUA; OttoWolff A.G. Köln, cu sediul în Germania, Otto Wolff GmbH, cu sediul în Germania; Comsteel AG, cu sediul în Elveția; Cideco S.A., cu sediul în Franța; C.Itoh cu sediul în SUA; Cardinal Shipping, cu sediul în SUA, solicitând obligarea acestora, în solidar, la plata sumei de 22.206.040,09 USD.
- 18.** La data de 14 aprilie 1988 a fost înregistrată pe rolul Judecătoriei Sectorului 3 București cererea formulată de aceeași reclamantă, Întreprinderea de Comerț Exterior Metalimportexport (actual Metalexportimport S.A.), în contradictoriu cu părțile Banca Română de Comerț Exterior (Bancorex) și Chase Manhattan Bank din SUA, prin care s-a solicitat obligarea acestora la restituirea documentației originale aferentă încărcăturii de 16.774 tone tablă groasă, în valoare de 5.517.289 USD și la plata de daune de 1.200.000 USD, iar în caz de nerestituire a documentației să fie obligate la plata celor două sume.
- 19.** Prin sentința nr. 9489 din 23 septembrie 1993, Judecătoria Sectorului 1 București a declinat competența soluționării litigiului în favoarea Tribunalului București - Secția Comercială.
- Prin sentința nr. 874 din 25 ianuarie 1994, Judecătoria Sectorului 3 București a declinat competența de soluționare a cauzei în favoarea Tribunalului Municipiului București.
- Cele două dosare au fost conexe, cauza fiind înregistrată pe rolul Tribunalului Municipiului București - Secția Comercială, sub nr. 1721/1993.

EXPERTIZA

- 20.** Având în vedere complexitatea problemelor de drept ridicate în cauză, instanța de fond a dispus efectuarea unei **expertize științifice de specialitate** numindu-se ca experți trei **personalități de referință ale științei dreptului**, respectiv: prof.univ.dr. Corneliu Barsan, Decan al Facultății de Drept a Universității București (în prezent judecător la CEDO); prof.univ. dr. Brândusa Stefanescu, de la Academia de Studii Economice București; lector.univ.dr. Tonel Ciobanu de la Facultatea de Drept a Universității București. Efectuarea expertizei și numirea acestor trei experți a fost acceptată de toate părțile. Aceasta expertiză, alături de alte probe, a stat la baza Deciziei nr. 1607 din 16 aprilie 1998 pronunțată de Tribunalul București, Secția Comercială, în dosarul nr. 1721/1993.
- 21.** Prin Decizia nr. 1607 din 16 aprilie 1998 pronunțată de Tribunalul București, Secția Comercială, a fost admisă în parte acțiunea reclamantei SC Metalexportimport S.A.,

astfel cum a fost precizată, împotriva pârâtelor din grupul Otto Wolff și anume: 1) Otto Wolff GmbH, parte a grupului Thyssen AG, 2) Otto Wolff Handelsgesellschaft mbH, parte a grupului Thyssen Handelsunion AG și Thyssen AG Dusseldorf Germania și 3) Otto Wolf America Inc - Huston Texas – SUA, au fost obligate la plata sumei de 17.983.598 US dolari, cu titlu de contravaloare marfa, din care în solidar cu pârâta Cideco, suma de 10.148.597 US dolari, cu dobânda legală de la data introducerii acțiunii, 30 decembrie 1983, până la data abrogării Decretului nr. 311/1954, adică 08.01.1998.

22. Prin aceeași Decizie nr. 1607 din 16 aprilie 1998 instanța a obligat pârâtele din grupul Itochu(fosta C.Itoch) la 2.532.820 USD, contravaloare marfa, cu dobândă legală de la data introducerii acțiunii până la data abrogării Decretului nr. 311/1954 și la 18.195,46 USD, cheltuieli de judecată, catre Metalexportimport SA.
23. De asemenea, prin Decizia nr. 1607 din 16 aprilie 1998 pronunțată de **Tribunalul București, Secția Comercială, a fost obligată pârâta Chase Manhattan Bank** la restituirea catre Metalexportimport S.A. a documentelor originale privind încărcăturile de pe vasele Arethuza și Kooper sau la plata cu titlu de despăgubiri a contravalorii acestor încărcături, pentru nava Arethuza a sumei de 2.606.570 USD, în solidar cu pârâtele din grupul Otto Wolff, si pentru nava Koper a sumei de 2.910.716 USD în solidar cu paratele din Grupul Otto Wolff si Cideco, cu dobânda legală de la data introducerii acțiunii, 14 aprilie 1988, până la data abrogării Decretului nr. 311/1954. Prin aceeași hotărâre a fost respins capătul de cerere privind daunele față de pârâta Chase Manhattan Bank. De asemenea, instanța a respins acțiunea față de Banca Română de Comerț Exterior și a luat act de renunțarea reclamantei la judecată față de pârâta Comsteel cu sediul în Elveția.

JUDECAREA APELULUI

24. Împotriva acestei sentințe **au declarat apel** reclamanta Metalexportimport S.A., precum și pârâtele Otto Wolff AG (Otto Wolff Flachstahl AG), Otto Wolff Handelsgesellschaft mbH și Otto Wolff America.

ITOCHU SI CHASE MANHATTAN BANK SI-AU INDEPLINIT DE BUNA VOIE OBLIGATIILE

25. In apel, **intre reclamanta Metalexportimport SA si pârâtele din grupul Itochu** (Itochu Deutschland GmbH, Itochu International) a **intervenit tranzactie** conform hotărârii de expedient nr. 338/28.01.1999, pronunțata de Curtea de Apel București, Sectia Comerciala. Desi erau intr-o situatie **identica** cu firmele din grupul Otto Wolff, firmele din grupul Itochu si-au indeplinit **de buna voie** obligatiile fata de Metalexportimport S.A, motiv pentru care actiunea impotriva acestora a incetat.
26. De asemenea, in apel, **intre reclamanta Metalexportimport SA si parata Chase Manhattan Bank a intervenit tranzactie**, conform hotararii de expedient 872/14.04.1999 pronunta de Curtea de Apel Bucursti, Sectia comerciala. Pârâta Chase Manhattan Bank si-a indeplinit **de buna voie** obligatiile fata de Metalexportimport S.A., motiv pentru care si actiunea impotriva acesteia a incetat.

- 27.** Prin decizia nr. 1743 din 3.08.1999, pronunțată în dosarul nr. 2792/1996, **Curtea de Apel București, Secția comercială, a menținut soluția instanței de fond ca legală și temeinică și a respins apelurile** formulate de Otto Wolff AG, Otto Wolff Handelsgesellschaft mbH și Otto Wolff America Inc.

AMBASADA GERMANIEI INTERVINE LA MINISTRUL JUSTITIEI

- 28.** Urmare a faptului ca instanțele din Romania au dat castig de cauza Metalexportimport, in anul 1999 o delegatie avand in componenta reprezentanti ai Ambasadei Germaniei in Romania precum si reprezentatii ThyssenKrupp, s-a prezentat în audienta la Ministrul Justitiei in functie la acea data. Consecinta acestei audiente a fost ca Directia de Relatii Internationale din Ministerul Justitiei a inaintat domnului Radu Giroveanu, presedintele Curtii de Apel Bucuresti la acea data, instanta unde se judeca apelul, un „aide-memoire”- **„intocmit ca urmare a acordarii unei audiente la cererea ambasadei Germaniei la Bucuresti in legatura cu procesul firmei Otto Wolff – Metalexportimport.”**
- 29.** Conducerea din Ministerul Justitiei face si unele recomandari: „va rugam sa aveti amabilitate sa apreciati si sa **dispuneti** cu privire la problemele ridicate pe parcursul discutiilor”.
- 30.** Dintre problemele ridicate in cadrul acestei discutii mentionam: „Avocatul firmei germane, cunoscand ca marea majoritatea judecatorilor Romani sunt tineri, fara o experienta profesionala deosebita si tanand seama ca dosarul ridica foarte multe probleme de drept, **adreseaza rugamintea ca la formarea completului de judecata atat in apel cat si, probabil, in recurs, sa se manifeste o grija deosebita”.**

PRIMA JUDECARE IN RECURS

- 31.** Împotriva Deciziei nr. 1743 din 03.08.1999 a instanței de apel au declarat recurs reclamanta Metalexportimport SA și pârâtele Otto Wolff Handelsgesellschaft. mbH, Otto Wolf America Inc și Thyssen Krupp Steel AG (fostă Otto Wolff AG, fosta Otto Wolff Flachstahl AG).
- 32.** Recursul a fost judecat cu „**grija**” solicitata de partea germana în audienta de la Ministerul Justitiei. Astfel, deciziile Tribunalului Bucuresti si Curtii de Apel Bucuresti, ambele favorabile Metalexportimport, au fost desfiintate iar decizia întoarsa în favoarea ThyssenKrupp. Totul foarte repede, la un singur termen, neluînd in considerare nici macar faptul ca una dintre parti nu fusese legal citata.
- 33.** Prin decizia nr.6126/07.12.2000, pronunțată de Curtea Supremă de Justiție, Secția Comercială în dosarul nr.6853/2000 au fost admise recursurile declarate de cele trei pârâte și de reclamantă, a fost casată decizia instanței de apel, au fost admise apelurile declarate împotriva sentinței civile nr.1607/16.04.1998 a Tribunalului București, care a fost schimbată în parte, dispunându-se următoarele: respingerea acțiunii reclamantei față de pârâtele ThyssenKrupp Steel AG, Otto Wolff Handelsgesellschaft mbH, Otto Wolf America Inc. pentru lipsa calității procesuale pasive, fiind înlăturată obligarea acestora la plata în solidar a

despăgubirilor în sumă de 17.983.589 USD cu dobânda legală, cât și de la plata cheltuielilor de judecata stabilite prin hotărârea tribunalului.

34. Împotriva deciziei nr. 6126/7.12.2000 a Curții Supreme de Justiție, Secția comercială, Procurorul General al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție a declarat la data de 7.06.2001, **recurs în anulare, care ulterior a fost retras**, prin decizia nr. 50/8.04.2002 pronunțată de Curtea Supremă de Justiție, Completul de 9 judecători în dosarul nr. 46/2001, luându-se act de retragerea recursului în anulare și fiind respinsă ca inadmisibilă cererea formulată de reclamanta-intimată Metalexportimport SA de continuarea judecării recursului în anulare.
35. Împotriva acestei decizii de respingere a cererii Metalexportimport de continuare recursului în anulare, reclamanta Metalexportimport SA a formulat contestație în anulare, ce a fost respinsă prin decizia nr. 148 din 9.12.2002, pronunțată de Curtea Supremă de Justiție, Completul de 9 judecători, în dosarul nr. 101/2002.

CONTESTATIE IN ANULARE - METAEXPORTIMPORT SA

36. Împotriva deciziei nr. 6126/7.12.2000 a Curții Supreme de Justiție, Secția Comercială, reclamanta Metalexportimport SA a **formulat contestație în anulare** motivat, între altele, de faptul ca pârâta Cideco S.A. **nu a fost legal citata**.
37. Prin decizia nr. 4092/4.07.2005 pronunțată de Înalta Curte de Casație și Justiție - Secția comercială în dosarul nr. 1686/2002 **a fost admisă contestația în anulare formulata de Metalexportimport SA**, s-a dispus anularea deciziei nr.6126/7.12.2000, si s-a stabilit termen pentru rejudecarea recursului împotriva Deciziei nr. 1743/03.1999 a Curții de Apel București.

CONTESTATIE IN ANULARE - OTTO WOLFF HANDELSGESELLSCHAFT GMBH GERMANIA, OTTO WOLF AMERICA INC ȘI THYSSENKRUPP STEEL AG

38. Împotriva deciziei nr. 4092/4.07.2005 a Înaltei Curți de Casație și Justiție - Secția Comercială au fost formulate **contestații în anulare** de către contestatoarele **Otto Wolff Handelsgesellschaft GmbH Germania, Otto Wolf America Inc SUA și ThyssenKrupp Steel AG Germania**. Aceste contestații în anulare - *împotriva deciziei de admitere a contestației în anulare* – **au fost respinse ca inadmisibile** prin decizia nr. 4083/11.12.2006, pronunțată de Înalta Curte de Casație și Justiție-Secția Comercială în dosarul nr.4836/2006.
39. De asemenea, împotriva deciziei nr. 4092/4.07.2005 a Înaltei Curți de Casație și Justiție - Secția Comercială, a fost formulată **cerere de revizuire** de către pârâta **Otto Wolff Handelsgesellschaft GmbH**. Ulterior, Otto Wolff Handelsgesellschaft GmbH a renunțat la judecata acestei cereri.

A DOUA JUDECARE A RECURSULUI

CALITATEA PROCESUALA ACTIVA A METAEXPORTIMPORT SA

40. In cadrul rejudecării recursului, între problemele de drept dezbătute, a fost „exceptia ridicata de parata Otto Wolff Handelsgesellschaft MBH privind lipsa calitatii procesuale active a reclamantei Metalexportimport SA Bucuresti.” In esenta, se sustinea de catre autoarea exceptiei, ca Metalexportimport SA nu ar avea calitatea sa ceara plata acestei creante, nefiind titularul acesteia.
41. Calitatea procesuala activa a Metalexportimport SA fost insa stabilita, definitiv si irevocabil, prin prin Decizia 3681/5.12.2008 a Inaltei Curti de Casatie si Justitie: **„se respinge exceptia ridicata de parata Otto Wolff Handelsgesellschaft MBH privind lipsa calitatii procesuale active a reclamantei SC Metalexportimport SA Bucuresti.”**

CONOSAMENTUL – EFECTE

42. De asemenea, in cadrul rejudecării recursului, o alta problema dezbătuta a fost aceea privind caracterul juridic al conosamentului, a efectelor transmiterii originalului acestuia catre firmele Otto Wolff, odata cu marfa.
43. Prin Decizia nr. 3681/05.12.2008, Inalta Curte de Casatie si Justitie a Romaniei, Sectia Comerciala, a apreciat ca: „Gresit instantele de fond si apel au retinut transmiterea proprietatii de la Metalexportimport catre paratele Otto Wolff urmare a ridicării de catre Otto Wolff America a conosamentelor pentru marfa din opt nave si la Itoch Dusseldorf pentru o nava.”
44. Instanta de recurs nu a luat in considerare ca firma Itoch la care face referire (**aflata in aceeasi situatie juridica** cu Otto Wolff) a recunoscut transmiterea proprietatii marfii de pe acel vas ca urmare a primirii originalului conosamentului, a tranzactionat cu Metalexportimport conform Hotărârii de expedient nr. 338/28.01.1999, pronuntata de Curtea de Apel București, Sectia Comerciala si **si-a platit datoria.**
45. Instanta de recurs s-a contrazis chiar si pe sine deoarece, desi retine ca, conosamentul este un „titlu reprezentativ al marfii”, apreciaza ca prin transmiterea conosamentelor si marfurilor catre Otto Wolff, nu s-a transmis si proprietatea acestora.

INSTANTA SCHIMBA PRACTICA COMERCIALA INTERNATIONALA VECHIE DE SUTE DE ANI - IN DAUNA METAEXPORTIMPORT

46. Marfurile au fost livrate catre Otto Wolff in baza unor conosamente „to order” si andosate „in alb”.
47. Tribunalul Bucuresti precum si Curtea de Apel Bucuresti, avand in vedere uzantele comerciale internationale in domeniu vechi de sute de ani, practica juridica internationala in domeniu, expertiza stiintifica existenta la dosar, precum si celelalte probe, au stabilit ca, prin transmitere catre Otto Wolff a conosamentelor s-a transmis si proprietatea marfurilor.
48. Inalta Curtea de Casatie si Justitie a Romaniei, Sectia Comerciala, a **interpretat institutia juridica a conosamentului in contradictie cu uzantele comerciale in domeniu vechi de sute de ani, in contradictie cu practica in domeniu dar si cu probele existente la dosar,**

inclusiv in contradictie cu concluziile expertizei stiintifice dispusa de instanta, expertiza realizata de personalitati de exceptie ale stiintei dreptului.

- 49. Prin decizia nr. 3681/05.12.2008** dată în dosarul nr. 3487/1/2002 Înalta Curte de Casație și Justiție, Secția Comercială s-a **admis recursul declarat de pârâte** împotriva Deciziei nr. 1743/03.1999 a Curții de Apel București, pe care a modificat-o în parte în sensul admiterii apelurilor formulate de Otto Wolff Handelsgesellschaft GmbH Germania, Otto Wolf America Inc SUA și ThyssenKrupp Steel Beteiligungen GmbH (fosta ThyssenKrupp Steel AG).

CONTESTATIE IN ANULARE - METAEXPORTIMPORT SA

- 50. Dat fiind gravele erori ale Deciziei nr. 3681/05.12.2008** a Înaltei Curți de Casație și Justiție, Secția Comercială, împotriva acesteia a fost formulata **contestație în anulare de catre Metalexportimport S.A.**
- 51. Prin decizia nr. 893/04.03.2010 instanța a admis contestația în anulare reținându-se, în esență, că decizia nr. 3681/05.12.2008 a fost pronunțată cu încălcarea competenței funcționale fixate de lege prin norme imperative** și a dispus anularea parțială a deciziei contestate, respectiv cu privire la admiterea recursurilor declarate de pârâtele Otto Wolff Handelsgessellshaft, Otto Wolff America inc și Thyssenkupp Steel Beteiligungen GmbH împotriva deciziei nr. 1743/03.08.1999 a Curtii de Apel.
- 52. În acest sens, instanta a făcut mai întâi distincția între competența materială funcțională, care se stabilește după atribuțiile ce revin fiecărei categorii de instanțe și competența materială procesuală, care se stabilește în funcție de obiectul, natura sau valoarea litigiului. S-a mai avut în vedere că, numai prin excepție instanța supremă hotărăște asupra fondului pricinii, în cazurile în care casează hotărârea atacată numai în scopul aplicării corecte a legii la împrejurările de fapt ce au fost deplin stabilite.**
- În speță, instanța de recurs a reluat tot fondul pricinii, a reinterpretat probele administrate la instanțele de fond,
- Astfel, mai multe fapte au fost calificate în mod cu totul opus față de calificarea dată la fond și menținută în apel. Instanța de recurs a reținut că pârâtele nu au avut raporturi contractuale cu reclamanta, în timp ce instanța de fond, în baza probatoriilor administrate, inclusiv expertiza tehnică și audieri de martori, a reținut că pârâtele din grupul Otto Wolff au fost cumpărătoarele mărfii furnizate de reclamanta ce a fost încărcată în opt vase. S-a concluzionat că, schimbând în totalitate situația de fapt, instanța de recurs și-a încălcat competența funcțională fixată de lege, motiv pentru care contestația în anulare a fost admisă.

III. Circumstanțele actuale ale cazului

A TREIA JUDECARE A RECURSULUI

- 53. Urmare admiterii contestatiei in anulare s-a fixat termen pentru rejudecarea recursurilor** declarate de pârâți la 17.06.2010. La acest termen s-a adus la cunoștința părților faptul că toți membrii completului de judecată (care au soluționat contestația în anulare) au formulat cerere

de abținere. La același termen pârâții au formulat cerere de recuzare a membrilor completului și s-a dispus suspendarea cauzei până la soluționarea incidentului procedural.

- 54. Cererile de abținere** ale celor 3 judecatori (Veronica Radulescu, Veronica Popescu, Marian Buda) care compuneau completul investit cu solutionarea recursului - pe motiv ca asupra lor **“s-au exercitat presiuni de natura a le afecta independenta si impartialitatea de catre aparatorul paratei Otto Wolf Handelgesellschaft GmbH” - au fost respinse** prin incheierea nr.2283 din 16.06.2010 pronuntata in dosarul nr. 5358/1/2010 al ICCJ, de catre completul format din judecatorii: Adriana Chioseaua, Dorica Toaca, Viorica Trestianu.
- 55. Cererile de recuzare ale acelorasi judecatori** (care anterior facusera cereri de abținere) formulate de parata-recurenta Otto Wolff Handelgesellschaft GmbH Germania si Otto Wolff America Inc. **au fost admise** prin incheierea nr. **2392/23.06.2010** pronuntata in dosarul nr.5383/1/2010 al ICCJ **de acelasi complet care a solutionat si cererile de abținere.**

DOUA REZOLUTII DE REPARTIZARE A DOSARULUI LA COMPLETUL C1

- 56.** Dupa respingerea carerilor de abținere a judecatorilor completului C3 si admiterea cererilor de recuzare a aceluasi complet formulate de paratele-recurente, dosarul a primit un nou numar - 5643/1/2010, fiind repartizat la completul C1 compus din doamnele judecatoare: Marioara Isaila, Adriana Chioseaua si Lucia Brehar.
- 57.** Exista indicii puternice ca acest dosar nu a fost repartizat aleatoriu la completul de judecata C1, la data cand se pretinde ca ar fi fost facuta, avand in vedere ca la dosar exista **doua rezolutii de repartizare** a acestui dosar, din care una din data de 25.06.2010 specifica unei repartizari manuale. S-a solicitat clarificarea acestei probleme presedintelui ICCJ, colegiului de conducere. S-a primit raspuns neconcludent de la presedintele sectiei comerciale, adica de la cel a carei rezolutie se contesta.
- 58.** Aceeasi problema, a celor doua rezolutii de repartizare a dosarului la completul C1, alaturi de alte probleme privind echitabilitate, impartialitate instantei, au fost sesizate Consiliului Superior al Magistraturii prin mai multe memorii.
- 59.** La termenul din 1.03.2011 s-au pus in discutie, la cererea Metalexportimport SA, mai multe aspecte prealabile, intre care: exceptia nerespectarii principiului repartizarii aleatorii a cauzei si a continuitatii completului de judecata; exceptia de nelegalitate a disp. art. 32 alin.1 din Regulamentul privind organizarea si functionarea administrativa a I.C.C.J. republicat, in raport de disp. art. 52 din legea 304/2004 privind organizarea judiciara republicata; exceptia de incompatibilitate a intregului complet in solutionarea acestor incidente procedurale.
- 60.** La acelasi termen din 01.03.2011, Metalexportimport SA a formulat cereri de recuzare a membrilor completului de judecată C1 datorita atat unor motive descoperite anterior, dar mai ales atitudinii partinitoare fata de paratele din grupul ThyssenKrupp manifestate fara echivoc la acest termen. Judecata cauzei a fost suspendată până la soluționarea acestor cereri. Cererea de recuzare ce a fost formulată împotriva membrilor completului de judecată C1 a fost înregistrată sub nr. 1871/1/2011 si a fost repartizata spre solutionare completului 2.

61. De asemenea, Metalexportimport SA a formulat cerere de recuzare a membrilor completului de judecată C2, investit cu soluționarea cererii de recuzare a judecătorilor ce alcătuiau completul C1. Această cerere de recuzare a fost înregistrată sub nr. 1937/1/2011 pe rolul Secției Comerciale a Înaltei Curți de Casație și Justiție, fiind repartizată spre soluționare completului de judecată C3.
62. Membrii completului de judecata C3 au formulat cereri de abținere de la judecarea cererilor de recuzare a judecătorilor completului nr. 2, ce formează obiectul dosarului nr. 1937/1/2011.
63. În vederea soluționării cererilor de abținere a fost înregistrat dosarul nr. 2220/1/2011, repartizat completului de judecată C5. Cererile de abținere a completului C3 au fost admise prin încheierea nr. 1231/22.03.2011, pronunțată în dosarul nr. 2220/1/2011 al Înaltei Curți de Casație și Justiție - Secția comercială.
64. De asemenea, la data de 14.03.2011 s-au formulat de către petentele Thyssen Stahl Gmbh și Otto Wolff America inc, de către petenta Otto Wolff Handelgesellschaft Gmbh și respectiv de către petenta Metalexportimport SA, cereri de recuzare a membrilor completului C3, invocându-se faptul că membrii acestui complet au pronunțat decizia nr. 893/4.03.2010.
65. Cererile de recuzare a membrilor completului C3 au fost înregistrate separat, formându-se dosarele nr.2287/1/2011 (care a fost soluționat prin încheierea nr. 1232/22.03.2011 prin care a fost respinsă cererea de recuzare ca inadmisibilă), nr. 2302/3/2011 (soluționat prin încheierea nr. 1233/22.03.2011, prin care a fost respinsă cererea de recuzare ca rămasă fără obiect) și nr. 2316/1/2011 (soluționat prin încheierea nr. 1234/22.03.2011, prin care a fost respinsă cererea de recuzare ca inadmisibilă).
66. La data de 17.03.2011, **doamnele judecator membre ale completului de judecata C1, investit cu soluționarea recursului ce formează obiectul dosarului nr. 5643/1/2010 al ICCJ, Secția Comercială, au formulat cereri de abținere.** Cererile abținere a membrilor completului C1, la fel ca și cererile anterioare de recuzare acestora, nu au fost încă soluționate având în vedere cererile de recuzare a completelor care ar fi urmat să soluționeze cererile de recuzare a completului de judecata C1.
67. Ulterior soluționării incidentelor procedurale ce vizau membrii completului C3, în dosarul nr. 1937/1/2011 al ICCJ, Secția Comercială, judecătorii ce alcătuiau completul C5, au luat în examinare cererile formulate de petenta Metalexportimport SA privind recuzarea membrilor completului de judecată C2, care ar urma să soluționeze cererea de recuzare a judecătorilor completului C1, investit cu soluționarea recursului ce formează obiectul dosarului nr. 5643/1/2010 al ICCJ, Secția Comercială.
68. Prin încheierea nr. 1533 din 12.04.2011, pronunțată de Înalta Curte de Casație și Justiție, Secția comercială, în dosarul 1937/1/2011, s-a dispus suspendarea judecării cauzei ce are ca obiect soluționarea cererilor de recuzare a doamnelor judecator membre ale completului C2 (în temeiul art. 4 din Legea nr. 554/2004), în vederea soluționării, **exceptiei de nelegalitate a disp. art. 98 alin.2 din Regulamentul de ordine interioara al instantelor judecatoresti in raport de disp. art.11 si 53 din legea 304/2004 privind organizarea judiciara republicata.**

Dosarul nr. 1937/1/2011 al ICCJ a fost trimis la Curtea de Apel București, Secția de contencios administrativ și fiscal, în vederea soluționării acestei excepții.

69. Dosarul a fost înregistrat pe rolul Curții de Apel București - Secția a VII-a Contencios administrativ și fiscal, sub nr. 1937/1/2011 având termen de judecată în data de 29 iunie 2011.

ECHITATEA. IMPARTIALITATEA INSTANTEI

70. Având în vedere faptul că **fostul președinte al Secției comerciale a ICCJ (pe rolul căreia se afla judecarea acestui litigiu)** a trecut din calitatea de magistrat, în calitatea de coordonator litigii la societatea de avocați Musat & Asociații, care reprezintă în instanța paratele ThyssenKrupp – Otto Wolff la aceeași instanță unde acesta a fost președinte, în acest moment, problema principală a acestui caz o reprezintă nu durata sa, ci **echitabilitatea, imparțialitatea completului de judecată**.
71. În acest sens, Metalexportimport SA formulat cereri de recuzare în cauză și, în același timp, s-a adresat Consiliului Superior al Magistraturii.

PROTECȚIA MAGISTRATILOR

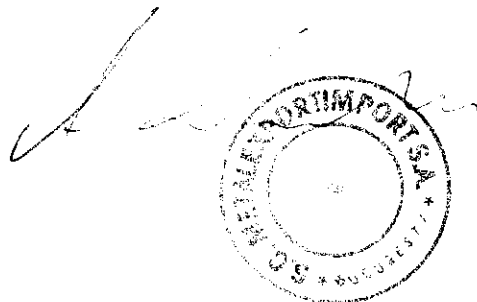
72. O altă problemă o reprezintă protecția magistratilor față de presiunile care se exercită de către reprezentanții ThyssenKrupp – Otto Wolff. Singurul scop pe care îl urmărește grupul german de societăți, prin reprezentanții săi este să pună presiune, așa cum a făcut-o și în trecut, asupra sistemului juridic românesc, în speranța obținerii unei soluționări favorabile a cauzei.
73. De asemenea, la solicitarea părții germane, Ministrul actual al Justiției în guvernul României s-a situat pe o poziție partinitoare în favoarea părții germane de natură să creeze o presiune asupra magistratilor.
74. În aceste condiții, Metalexportimport s-a adresat Ministrului Justiției, Consiliului Superior al Magistraturii, Parlamentului României, Parlamentul Germaniei (Bundestag), Ambasadei Rusiei, dar și Ambasadei Statelor Unite ale Americii.
75. Referitor la cererile repetate adresate Consiliului Superior al Magistraturii de către reprezentanții ThyssenKrupp – Otto Wolff de sancționare disciplinară a membrilor completului C3 (care admis contestația în anulare prin Decizia 893/04.03.2010 pronunțată în dos. în dosarul nr. 10576/1/2008), miza acestor cereri repetate, abuzive, este obținerea sancționării disciplinare a acestui complet, care ar avea drept consecințe posibilitatea introducerii unei cereri de revizuire a deciziei prin care s-a admis contestația în anulare.
76. Conform Notei nr. 509/IJ/413/SIJ/2011 a Inspectiei Judiciare pentru Judecatori a CSM, Consiliului Superior al Magistraturii a apreciat însă că nu există motive de sancționare disciplinară a judecătorilor completului C3. Cu toate acestea, la presiunile repetate făcute de partea germană, Ministrul actual al Justiției din Guvernul României a cerut Consiliului Superior al Magistraturii să refacă controlul.
77. De precizat faptul că soluția completului C3 al Înaltei Curți de Casație și Justiție, secția Comercială, dată în contestația în anulare susmenționată, a fost confirmată de profesori

universitari de mare prestigiu, cum ar fi prof.univ.dr. Ion Deleanu de la Facultatea de Drept a Universitatii din Cluj, precum si de jurisprudenta. Pe pozitie contrara se situeaza profesorul Mihai Ciobanu care a fost insa avocat al societatilor germane in cauza si este in continuare consultant al societatii de avocati NNDKP care asigura aparare acestora.

IV. Solicitare mediere si arbitraj international in Statele Unite ale Americii

78. Metalexportimport, dupa preluare acestuia de catre concernul rus Rosatomstroi, a invitat concernul german ThyssenKrupp la discutii in vederea gasirii unei modalitati amiabile de stingere a litigiului.
79. ThyssenKrupp nu a raspuns acestei deschideri a Metalexportimport. In schimb, a continuat presiunile asupra justitiei din Romania care se reflecta si in pozitiile luate de actualul Ministru al Justitiei in cadrul Consiliului Superior al Magistraturii.
80. Avand in vedere:
- presiunile exercitate de partea germana asupra justitiei din Romania;
 - faptul ca de 28 de ani Metalexportimport nu reuseste in instantele din Romania sa recupereze creanta pe care o are fata de firmele din grupul ThyssenKrupp - Otto Wolff;
 - refuzul ThyssenKrupp de a discuta in mod direct cu Metalexportimport;

Metalexportimport s-a adresat Ambasadei Statelor Unite ale Americii solicitand medierea acesteia pentru organizarea unui arbitraj ad-hoc in Statele Unite ale Americii in vederea solutionarii acestui litigiu, daca si partea germana, ThyseenKrupp, va fi de acord.



18. 20 feb. 99 16.

Ministerul Justiției

Direcția Relații internaționale

La Sasar,

București, 29 ianuarie 1999
Nr. I/DI/23/23497/99

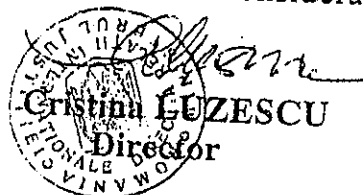
Domnule Președinte,

Vă transmitem, alăturat, un aide-mémoire întocmit ca urmare a acordării unei audiențe, la cererea Ambasadei R.F.G. la București, în legătură cu procesul firmei Wolff-Metalexportimport.

Vă adresăm rugămintea de avea amabilitatea să apreciați și să dispuneți cu privire la problemele ridicate pe parcursul discuțiilor.

Vă mulțumim pentru cooperare.

Cu deosebită considerație,


Cristina EUZESCU
Director

Domnului Radu GIROVEANU
Președintele Curții de Apel București

MINISTERUL JUSTIȚIEI
Direcția relații internaționale

Str. Apolodor nr. 17, sector 5

București

Tel/fax: 310.16.62.

19 ianuarie 1999

Nr. I/DI/23/23497/99

AIDE MEMOIRE*

În data de 13 ianuarie 1999, la sediul Ministerului Justiției a avut loc o audiență solicitată de Ambasada Republicii Federale Germania la București în legătură cu litigiul firmei Wolff-Metalexportimport.

La întrevvedere au participat:

- din partea firmei germane:

dl. Gerhard Lang – avocat al firmei Otto Wolff

dl. Kurt Lausus – membru în consiliul de conducere al firmei
germane Otto Wolff – Gesellschaft

dl. Nikolai von Schoepff – consilier economic și comercial
al Ambasadei R.F.G. la București

dl. Ion I. Nestor – avocatul firmei germane în România

- din partea Ministerului Justiției:

dna. Cristina Luzescu – director al Direcției relații
internaționale

dna. Viviana Onaca – șef serviciu în Direcția relații
internaționale

Reprezentanții firmei germane au dorit să sesizeze că de peste 14 ani, se află pe rolul instanțelor române procesul în care, printre alte pârâte, se află și firma Otto-Wolff-Gesellschaft, una dintre cele mai serioase firme germane, subliniind că nu intenționează nici un moment să solicite vreo ingerință din partea Ministerului Justiției din România în procesul în cauză ci doar să puncteze importanța pe care partea germană o acordă acestui proces.

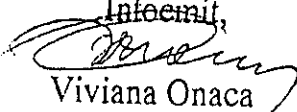
Avocatul firmei germane, cunoscând că marea majoritate a judecătorilor români sunt tineri, fără o experiență profesională deosebită și ținând seama că dosarul ridică foarte multe probleme de drept, adresează rugămintea ca la formarea completului de judecată, atât în apel cât și, probabil, în recurs, să se manifeste o grijă deosebită.

* Notă de audiență încheiată ca urmare a întâlnirii de la sediul Ministerului Justiției în 13.1.1999, ora 16,00, a reprezentanților Republicii Federale Germania cu cei ai Ministerului Justiției (conform solicitării nr. 23497/23/DI/I din 12.1.1999.

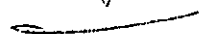
Craig Cer

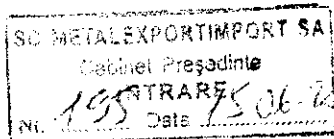
Dl. dr. Gerhard Lang a subliniat că și-a permis această rugămintă dat fiind că hotărârea pronunțată în dosar, în primă instanță, cuprinde un număr foarte mare de erori judiciare, ceea ce denotă fără îndoială, necunoașterea atât a legii cât și a dosarului.

Dna. Director Cristina Luzescu a asigurat pe reprezentanții părții germane că obligația de a nu tergiversa soluționarea dosarului precum și aceea referitoare la calitatea actului de justiție se află în atenția Ministerului Justiției și pot fi discutate cu conducerea Curții de Apel București dat fiind că ele sunt deduse și din angajamentele internaționale asumate de România ca stat membru al Consiliului Europei (Convenția Europeană a Drepturilor Omului) și al O.N.U. (Principiile fundamentale relative la independența magistraților – Regulile de la Milano, 1985).

Întocmit,

Viviana Onaca

Consilier șef serviciu

Cof. cu




Nr. 52046/08.06.2011

Domnului ALEKSANDAR SEKULOVSKI

Președinte

S.C. METAEXPORTIMPORT S.A.

Cu referire la scrisoarea Dumneavoastră, adresată Ministrului Justiției, domnului Cătălin Marian Predoiu, înregistrată sub nr. 52046/08.06.2011, vă comunicăm următoarele:

1. Asigurarea funcționalității justiției **ca serviciu public** reprezintă una dintre principalele atribuții ale Ministerului Justiției, atât în România, cât și în celelalte state europene.

Durata procedurilor judiciare reprezintă un indicator de bază al măsurii în care justiția își îndeplinește valențele de serviciu public pentru societate.

Într-un astfel de context, demersurile Ministerului Justiției, la care Dumneavoastră vă referiți sunt nu numai măsuri legitime, dar și reglementate expres, în privința dreptului de sesizare al Consiliului Superior al Magistraturii, al Inspecției Judiciare în scopul efectuării unor verificări de competență acestor instituții.

Acest aspect a fost recent stabilit chiar de către Inspecția Judiciară a Consiliului Superior al Magistraturii, respectiv de către Consiliul Superior al Magistraturii.

2. Demersurile Ministerului Justiției (în număr de 7 până în prezent) au o strânsă legătură cu verificările efectuate deja de Inspecția Judiciară a Consiliului Superior al Magistraturii, în cazul la care Dumneavoastră vă referiți.

Comunicatele Consiliului Superior al Magistraturii ajunse în spațiul public au subliniat o primă constatare în legătură cu dosarul în cauză, anume aceea că durata procedurii parcurse încalcă termenul rezonabil, vizat de art. 6 din CEDO.

O analiză atentă a demersurilor Ministerului Justiției relevă că acestea nu sunt de natură a impune/sugera soluția judiciară ce urmează a fi pronunțată în cauză, atribut exclusiv al judecătorului.

Nici poziția ministrului justiției în cadrul ședinței Consiliului Superior al Magistraturii, la care Dumneavoastră vă referiți, nu excede principiilor statutului de drept, având în vedere că Ministrul Justiției are calitatea de membru de drept al Consiliului Superior al Magistraturii, și implicit, anumite obligații de informare, în cadrul constituit de întrunirea Plenului Consiliului Superior al Magistraturii.





3. Cât privește observațiile Dumneavoastră în legătură cu „atenția” care s-ar datora unei pârâte în cauză, vă asigurăm, Domnule Președinte, că demersul Ministerului Justiției nu este excesiv, ci unul normal, declanșat în raport cu titularul sesizărilor adresate Ministerului Justiției, fără o legătură cu calitatea procesuală a acestuia, atribuită în cadrul procedurilor judiciare.

De aceea, vă informăm că, Ministerul Justiției s-a adresat Consiliul Superior al Magistraturii (adresa nr. 40234/7/2011), solicitând ca evaluările în curs ale Inspecției Judiciare să se refere și la măsurile de monitorizare a duratei ciclului procesual, respectiv, absența acestora, în raport **cu toate sesizările** formulate de **părțile** în cauză, identificabile în **dosarul cauzei**, context în care s-a menționat și sesizarea **reclamantei** în cauză, adresată **Ministerului Justiției**, transmisă Consiliului Superior al Magistraturii, cu adresa nr. 83740/2010.

În acest ultim context, vă informăm că, Consiliul Superior al Magistraturii, prin intermediul Inspecției Judiciare, este abilitat să efectueze astfel de monitorizări, cât privește durata ciclului procesual (vechimea cauzelor aflate pe rolul instanțelor judecătorești), motiv pentru care Curțile de Apel comunică Consiliul Superior al Magistraturii, periodic, date statistice relevante.

Iată câteva explicații care considerăm că răspund, deopotrivă, interesului Dumneavoastră de a beneficia de un proces echitabil, finalizat într-un termen rezonabil, esențial pentru valorificarea drepturilor și intereselor părților din procedurile judiciare, în mod eficace.

Cu stimă,

Pentru Ministrul Justiției
Cătălin Marian PREDOIU

Semnează

Secretar de Stat

Prof. univ. dr. **Lidia BARAC**





METAEXPORTIMPORT

Fondata in 1948

Catre:

MINISTERUL JUSTITIEI

In atentia: D-lui Catalin Marian PREDOIU - Ministrul Justitiei

SC METAEXPORTIMPORT SA	
Cabinet Presedinte	
Nr. 103	IESIRE
Data 28.06.2011	

MINISTERUL JUSTITIEI	
REGISTRATURA GENERALA	
Nr. 52046/	
08-06-2011	

Stimate Domnule Ministru,

Subscrisa, S.C. METAEXPORTIMPORT S.A., cu sediul in Bucuresti, str. Sevastopol, nr. 24, camera 201, sector 1, in calitate de intimata-reclamanta in dos. nr. 5643/1/2010 al I.C.C.J. – Sectia comerciala, in prezent scos de pe rol, va aducem la cunostinta urmatoarele:

Am fost neplacut surprinsi de informatia publica¹ privind adresa nr. 40234/23.05.2011 a Ministerului Justitiei prin care se exprima cererea dvs. adresata inspectorului sef al Inspectiei judiciare din cadrul C.S.M. de a vi se comunica punctul de vedere privind durata procedurii de solutionare a exceptiei de nelegalitate invocate in dosarul 1937/1/2011, aflat in prezent pe rolul Curtii de Apel Bucuresti, sectia a VIII a.

Fata de modul de formulare a acestei adrese, solicitarile dvs. si raportat la situatia concreta a dosarului nr. 1937/1/2011 de la Curtea de Apel Bucuresti (transmis acestei instante ca urmare a invocarii exceptiei de nelegalitate la data de 12.04.2011), consideram ca un astfel de demers excede competentelor ministrului justitiei, constituind o imixtiune in actul de justitie si o forma de presiune asupra modului de desfasurare al judecatii acelei cereri avand ca obiect exceptia in discutie.

Va solicitam in mod public sa aveti in vedere acest protest si sa luati masuri pentru garantarea dreptului nostru la un proces echitabil sub acest aspect, prin protectia magistratilor investiti cu solutionarea acelui dosar de astfel de interventii.

¹ <http://www.just.ro/LinkClick.aspx?fileticket=WD%2b97PUXI8%3d&tabid=690>

METAEXPORTIMPORT S.A.

Str. Sevastopol Nr. 24; Sector 1; Bucuresti; 010992; România
J40/3/1990 ; C.I.F. RO 1553980

Tel.: 0040 - 21 - 312. 04. 47 ; ; 310.65.78 ; 310.65.74; 310.65.86; Fax: 0040 - 21- 312.04.46

e-mail: mei@metaexport.ro ; www.metaexportimport.ro



METALEXPORTIMPORT

Fondata in 1948

Este surprinzătoare implicarea dvs. in acest caz doar in ceea ce priveste sustinerea pozitiei exprimate de partea adversa - societatea Thyssen Stahl GmbH, in conditiile in care v-am sesizat si noi aspectele care vizau incalcari ale dreptului nostru la un proces echitabil in acest dosar.

Precizam ca, desi noi suntem cei prejudiciati prin intarzierea solutionarii dosarului (creanta NOASTRA avand o vechime de 28 de ani), din pacate, in acest moment, problema principala a acestui dosar este echitabilitatea.

Soarta memoriilor noastre, desi vizau aspecte de **grava incalcare a dreptului nostru la un proces echitabil in cazul dosarului 5643/1/2010 al I.C.C.J.**, a fost sa le redirectionati catre ICCJ (ajungand la dosarul cauzei, la persoanele vizate) sau la CSM si nu sa dispuneti personal verificari concrete, asa cum ati procedat in cazul cererii Thyssen Stahl GmbH.

Observam insa ca durata termenelor nu mai reprezinta nici o problema pentru firma germana atunci cand aceasta ii profita.

Astfel, desi au fost **zeci de termene** in doua dosare ale Judecatoriei Sibiu (nr. 4456/306/2010 si 14198/306/2010) unde am pornit executarea silita impotriva debitorului Thyssen, in mod inadmisibil Judecatoria Sibiu nu a putut asigura un cadru procesual valid, cu procedura de citare legal indeplinita cu partea straina, in care sa poata fi dezbatute cauzele cu care a fost investita!

Acest lucru nu s-a realizat nici in conditiile in care au operat importante si utile modificari ale Codului de procedura civila prin Legea nr. 202/2010 in materia citarii persoanelor straine.

Concret, in dosarul nr. 4456/306/2010 al Judecatoriei Sibiu, nici unul din cele **14 termene** acordate in cauza nu a putut fi valorificat, in principal fata de permanenta lipsa de procedura cu partile din Germania!!

De asemenea, in dosarul nr. 1498/306/2010 al Judecatoriei Sibiu, la toate cele **6 termene de judecata** acordate s-a constatat lipsa de procedura cu partile ce au sediul in strainatate, respectiv in Germania, ca si in cazul indicat mai sus!!!

Mentionam ca toate aceste amanari repetate de la Judecatoria Sibiu pentru lipsa de procedura cu partea germana, se produc in conditiile in care mandatarii/avocatii acestora in Romania - firmele Musat & Asociatii si NNDKP (Nestor si Asociatii) - se prezinta de fiecare data!!

METALEXPORTIMPORT S.A.

Str. Sevastopol Nr. 24; Sector 1; București; 010992; România
J40/3/1990 ; C.I.F. RO 1553980

Tel.: 0040 - 21 - 312. 04. 47 ; ; 310.65.78 ; 310.65.74; 310.65.86; Fax: 0040 - 21- 312.04.46

e-mail: mei@metalexport.ro ; www.metalexportimport.ro



METAEXPORTIMPORT

Fondata in 1948

Consideram ca trebuie sa pastrati obiectivitatea fata de acest caz si sa nu mai interveniti asupra modului de solutionare al acestuia, asa cum ati facut-o si cu ocazia vizitei premierului Emil Boc la CSM in data de 26.05.2011, cand ati pus in discutie situatia dosarului in cauza, pe motiv ca Germania ar impune conditii Romaniei sub acest aspect.²

Relativ la pozitia pe care dumneavoastra ati prezentat-o in cadrul Sedintei CSM din 26 Mai a.c., in sensul ca «Ambasadorul German a fost in audienta la Ministerul Justitiei si a comunicat faptul ca in Parlamentul German - Bundestag, la ora aceasta se pare ca se va discuta o initiativa de suplimentare a Mecanismului de Cooperare si Verificare cu inca un obiectiv care tine de durata proceselor plecand de la cauza Thyssen»³, ne manifestam nedumerirea ca o asemenea problematica nu se regaseste in Comunicatul de Presa al Ministerului Justitiei din 17.05.2011, ca urmare intalnirii dumneavoastra cu secretarul de stat din cadrul Ministerului German de Interne, Ole Schroder si cu Ambasadorul Germaniei la Bucuresti, Dl. Andreas von Mettenheim.

Noi, Metalexportimport SA, solicitam tratament egal si protectia autoritatilor romane fata de astfel de interventii.

Principiile statului de drept impun egalitatea in fata legii, indiferent de calitatea partilor: o societate romana(cu capital majoritar rusesc la aceasta data) sau o societate germana. Protejarea investitiilor straine in Romania implica - cu necesitate - si asigurarea unor proceduri judiciare echitabile.

In asteptarea punctului dumneavoastra de vedere, va transmitem inalta noastra consideratie.

S.C. METAEXPORTIMPORT S.A.
PRESEDINTE,
Aleksandar SEKULOVSKI

² <http://www.luju.ro/institutii/csm>

³ Surse: Bizlawyer - 27.05 a.c. - Procesul Thyssen vs METAEXPORTIMPORT a ajuns in Parlamentul German si Saptamana Financiara - 27.05.2011 - Nemtii ne pedepsesc pentru "justitia" din Romania

METAEXPORTIMPORT S.A.

Str. Sevastopol Nr. 24; Sector 1; București; 010992; România
J40/3/1990 ; C.I.F. RO 1553980

Tel.: 0040 - 21 - 312. 04. 47 ; ; 310.65.78 ; 310.65.74; 310.65.86; Fax: 0040 - 21- 312.04.46
e-mail: mei@metalexport.ro ; www.metalexportimport.ro

METALEXPORTIMPORT

Founded in 1948

Către: MINISTERUL DE JUSTIȚIE

Domnului Cătălin Marian Predoiu – Ministrul Justiției
București, Str. Apolodor nr. 17, sector 5
România

MINISTERUL JUSTIȚIEI
REGISTRATURA GENERALĂ
55/43/20-06-2011

SC METALEXPORTIMPORT SA
Căminul Președintelui
Nr. 106 IEȘIRE 20.06.2011

DOMNULE MINISTRU

SC METALEXPORTIMPORT SA, cu sediul in Bucuresti, str. Sevastopol nr. 24, Sector 1, in calitate de intimata-reclamanta in dosarul nr. 5643/1/2010 al Inaltei Curti de Casatie si Justitie, Sectia Comerciala, ca urmare a raspunsului Dvs. la adresa noastra nr. 52046/08.06.2011, si pentru a evita o incercare de manipulare a opiniei publice, va solicitam urmatoarele:

1. Prezentarea punctului Dvs. de vedere, domnule Ministru, fata de pozitia exprimata de domnia voastra in plenul CSM din data de 26 mai 2011, in prezenta D-lui Prim-Ministru Emil Boc, respectiv ca "Ambasadorul german a fost in audienta la Ministerul Justitiei si a comunicat faptul ca in Parlamentul German - Bundestag, la ora aceasta se pare ca se va discuta o initiativa de suplimentare a Mecanismului de Cooperare si Verificare cu inca un obiectiv care tine de durata proceselor plecand de la cauza Thyssen" (sursa: bizlawyer - 27.05.2011 - Procesul Thyssen vs METALEXPORTIMPORT a ajuns in Parlamentul German)¹.

2. Prezentarea punctului Dvs. de vedere, domnule Ministru, fata de pozitia exprimata de domnia voastra in plenul CSM din data de 26 mai 2011, in prezenta D-lui Prim-Ministru Emil Boc, respectiv ca "Germania intentioneaza sa retraga investitiile din Romania, acuzand prejudicierea intereselor acestei firme (Otto Wolff Handelsgesellschaft GmbH)" (sursa: puterea - 15.06.2011 - Judecatori de la Curtea de Casatie, reclamati la CSM in procesul de 27 de ani².

3. Prezentarea punctului Dvs. de vedere, domnule Ministru, fata de articolul din Saptamana Financiara, publicat in News pe 27.05.2011, intitulat "Nemtii ne pedepsesc pentru justitia din Romania", care reia, in alta forma, afirmatiile Domniei Voastre mentionate la punctul 1 din prezenta³.

¹ <http://www.bizlawyer.ro/stiri/tranzactii/procesul-thyssen-vs-metalexportimport-a-ajuns-in-parlamentul-german>

² <http://www.puterea.ro/news21669/Judecatori-de-la-Curtea-de-Casatie-reclamati-la-CSM-in-procesul-de-27-de-ani-Au-desfiintat-o-hotarare-definitiva-invocand-un-motiv-inexistent-in-legislatia-romana->

³ http://www.sfin.ro/articol_23400/nemtii_ne_pedepsesc_pentru_%E2%80%9Ejustitia%E2%80%9D_din_romania.html?action=print

METALEXPORTIMPORT S.A.

No. 24, Sevastopol Street ; District 1; Bucharest; ROMANIA
Tel.: 0040 - 21 - 312. 04. 47 ; 310.65.78 ; 310.65.74 ; 310.65.86 ; Fax: 0040 - 21- 312.04.46
e-mail: mei@metalexport.ro ; www.metalexportimport.ro

METALEXPORTIMPORT

Founded in 1948

Domnule Ministru, solicitarea noastra are in vedere faptul ca aceste afirmatii sunt de o gravitate deosebita, ele neregasindu-se in Comunicatul de Presa al Ministerului Justitiei din 17.05.2011⁴ emis ca urmare a intalnirii Domniei Vostre cu Secretarul de Stat din cadrul Ministerului German de Interne, Dl. Ole Schroder si cu Ambasadorul Germaniei la Bucuresti Dl. Andreas von Mettenheim.

Domnule Ministru, in situatia in care aceste afirmatii totusi nu va apartin, ele fiind semnalate de societatea noastra prin adresa nr. 52046/8.06.2011, se impunea din partea Dvs. o pozitie publica prin institutia cunoscuta a Comunicatului de Presa sau a dreptului la replica fata de articolele publicate in presa.

Domnule Ministru, SC METALEXPORTIMPORT SA, este o societate privatizata din anul 1993. In anul 2007 s-au platit, de catre **noul** actionarul majoritar al societatii noastre, **concernul rus ROSATOMSTROI**, peste 15 milioane de dolari pentru actiuni, reprezentand 77% din capitalul social al SC METALEXPORTIMPORT SA si inca 1,5 milioane dolari impozite pe actiuni catre Statul Roman. Deasemenea s-au platit peste 20 milioane dolari reprezentand datoriile ale SC METALEXPORTIMPORT SA pentru care eram executati silit de cel putin 50 de executori judecatoresti.

In schimbul acestui efort financiar, la doar cateva luni de zile de la sosirea noastra la SC METALEXPORTIMPORT SA., am primit o expropriere de actiuni detinute la SC FORTUS SA Iasi, combinat care azi se taie la fier vechi.

Pentru creantele pe care le detine SC METALEXPORTIMPORT SA printre care si cea care face obiectul prezentei vom fi foarte atenti la orice fel de declaratie a oricarui oficial, intrucat ele apartin domeniului privat si nu public si vom lupta pentru toate drepturile ce ne apartin din aceste creante.

Domnule Ministru, ne-am exprimat pozitia ca intelegem situatia reala din acest dosar, care este supus unor presiuni care nu se mai opresc de cel putin 11 ani de zile, sens in care ne manifestam dorinta sa continuam judecarea la un scurt arbitraj Ad-Hoc din USA, situatie la care am ajuns datorita lipsei dialogului direct cu Thyssen, desi noi am avut numeroase initiative, acestea au fost tratate intr-un mod arogant de catre marele concern german, neprimind nici un raspuns din partea acestora.

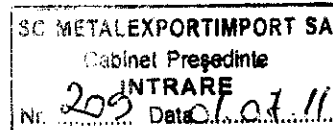
Cu deosebita consideratie,

/Sekuľovski Aleksandar
Presedinte al Consiliului de Administratie

⁴<http://www.just.ro/Sections/Comunicate/Comunicatemai2011/17mai2011v1/tabid/1768/Default.aspx>

METALEXPORTIMPORT S.A.

No. 24, Sevastopol Street ; District 1; Bucharest; ROMANIA
Tel.: 0040 - 21 - 312.04.47 ; 310.65.78 ; 310.65.74 ; 310.65.86 ; Fax: 0040 - 21- 312.04.46
e-mail: mei@metalexport.ro ; www.metalexportimport.ro



Nr. 55143/ 21.06.2011

Către,

S.C. METAEXPORTIMPORT S.A.

Strada Sevastopol nr. 24, sector 1, București

Cu referire la solicitarea Dumneavoastră înregistrată sub nr. 55143/2011, vă comunicăm următoarele:

1. Cuprinsul răspunsului furnizat Dumneavoastră, cu referire la adresa nr. 52046/08.06.2011 conține temeiurile de drept și de fapt valorificate de Ministrul Justiției, domnul Cătălin Marian PREDOIU, în cadrul Ședinței de Plen a Consiliului Superior al Magistraturii din 26 mai 2011, relative la subiectul la care Dumneavoastră vă referiți.
2. Reacțiile Ministerului Justiției în legătură cu subiectele din mass-media sunt gestionate prin intermediul Compartimentului Mass-Media și fac parte din politicile de comunicare ale Ministerului Justiției, în legătură cu care avem exclusivitate.

Cu stimă,

pentru Ministrul Justiției,
Cătălin Marian PREDOIU

semnează

prof. univ. dr. Lidia BARAC
Secretar de Stat

